27.05.	28.05.
11:00–11:30 Uhr, Ballhof Eins, Foyer **WELCOME CHECK-IN**	11:00–11:30 Uhr, Ballhofplatz **WARM UP (intern)**
	11:45–12:45 Uhr, 3Räume, Leibnizhaus, VHS **WORKSHOPS (intern)**
12:00–13:00 Uhr, Neues Rathaus **RECEPTION** EMPFANG	
	13:00–14:00 Uhr, Ballhof Eins, Foyer **LUNCH**
13:30–14:15 Uhr, Ballhof Eins, Foyer **LUNCH**	
	14:15–15:15 Uhr, Leibnizhaus, VHS, 3Räume **WORKSHOPS (intern)**
14:30–17:30 Uhr, Leibnizhaus, VHS, 3Räume **WORKSHOPS (intern)**	
15:00–16:00 Uhr, Ballhof Eins, Foyer **DIRECTORS' EXCHANGE (intern)**	15:30–16:15 Uhr, Ballhof Eins **TAKE OFF**
	16:30–17:30 Uhr, Ballhof Eins **IMAGES OF US. CHAPTER II**
18:00–19:00 Uhr, Ballhof Eins, Foyer **DINNER**	18:00–19:00 Uhr, Ballhof Eins, Foyer **DINNER**
19:30 Uhr, Ballhofplatz **CITY WALKS (intern)**	19:30–20:30 Uhr, Ballhof Zwei **WHAT ARE YOU AFRAID OF?**
	21:00 Uhr, Ballhof Café **CHILL & PARTY**

Theatre Festival

COMMON GROUND

Jugend spielt für Jugend international

27.05. – 01.06.2024
HANNOVER

jung

SCHAUSPIEL HANNOVER

29.05.	30.05.
11:00–11:30 Uhr, Ballhofplatz **WARM UP (intern)**	11:00–11:30 Uhr, Ballhofplatz **WARM UP (intern)**
11:45–12:45 Uhr, Leibnizhaus **Keynotes** Impulse **WO KOMMEN WIR DENN DA HIN?!** **Matthias Gräßlin**	11:45–12:45 Uhr, Leibnizhaus **Keynotes** Impulse **LET'S GET IN THERE** **Mable Preach**
11:45–12:45 Uhr, Ballhofplatz **CITY WALKS (intern)**	
13:00–14:00 Uhr, Ballhof Eins, Foyer **LUNCH**	13:00–14:00 Uhr, Ballhof Eins, Foyer **LUNCH**
14:00–14:45 Uhr, Leibnizhaus **FEEDBACK SESSIONS**	14:00–14:45 Uhr, Leibnizhaus **FEEDBACK SESSIONS**
15:00–16:15 Uhr, Foyer Ballhofplatz **RELAX & EXCHANGE**	15:00–16:15 Uhr, Foyer Ballhofplatz **RELAX & EXCHANGE**
15:00–16:00 Uhr Uhr, 3Raum2 **DIRECTORS' EXCHANGE**	
16:15–16:30 Uhr **SNACKS & DRINKS**	16:15–16:30 Uhr **SNACKS & DRINKS**
16:30–17:30 Uhr, Ballhof Eins **DA WO WIR ZUHAUSE WAREN**	16:30–17:30 Uhr, Ballhof Zwei **SECRETS: MISSION BLACK CHERRY** **ES WAR EINMAL IM SCHIKITITOS KIOSK**
18:00–19:00 Uhr, Ballhof Eins, Foyer **DINNER**	18:00–19:00 Uhr, Ballhof Eins, Foyer **DINNER**
19:30–20:30 Uhr, Ballhof Zwei **DŽEM**	19:30–20:30 Uhr, Ballhof Eins **THE JOURNEY AT LAMPEDUSA**
21:00 Uhr, Ballhof Café **CHILL & PARTY**	21:00 Uhr, Ballhof Café **CHILL & PARTY**

31.05.	01.06.
In the morning Morgens **TIME AT LEISURE** FREIZEIT	**In the morning** Morgens **TIME AT LEISURE** FREIZEIT
11:45–12:45 Uhr, Leibnizhaus **Keynotes** Impulse **INTERNATIONAL THEATRE COLLABORATIONS** **Vitus Nanbigne**	
13:00–14:00 Uhr, Ballhof Eins, Foyer **LUNCH**	13:00–14:00 Uhr, Ballhof Eins, Foyer **LUNCH**
14:00–14:45 Uhr, Leibnizhaus **FEEDBACK SESSIONS**	14:00–14:45 Uhr, Leibnizhaus **FEEDBACK SESSIONS**
	15:00–16:00 Uhr, 3Raum2 **DIRECTORS' EXCHANGE**
15:00–16:15 Uhr, Foyer Ballhofplatz **RELAX & EXCHANGE**	15:00–16:15 Uhr, Foyer Ballhofplatz **RELAX & EXCHANGE**
15:00–16:15 Uhr, Leibnizhaus **KULTURPOLITISCHES PODIUM / CULTURE CRITICAL PODIUM**	
16:15–16:30 Uhr **SNACKS & DRINKS**	16:15–16:30 Uhr **SNACKS & DRINKS**
16:30–17:30 Uhr, Ballhof Eins **GLIMMER**	16:30–17:30 Uhr, Ballhof Eins **TRAUMSCHIFF**
18:00–19:00 Uhr, Ballhof Eins, Foyer **DINNER**	18:00–19:00 Uhr, Ballhof Zwei **WE ARE FUTURE**
19:30–20:30 Uhr, Ballhof Zwei **SOIL, WATER AND GOLD**	19:30–20:00 Uhr, Ballhof Eins, Foyer **VIDEO-DOCUMENTARY & OUTLOOK**
19:30–20:15 Uhr, Ballhofplatz **CITY WALKS**	
21:00 Uhr, Ballhof Café **CHILL & PARTY**	20:00–21:30 Uhr, Ballhof Eins, Foyer/Ballhofplatz **TIME TO SAY GOODBYE** Dinner

In Zusammenarbeit mit

Mit freundlicher Unterstützung

IMPRESSUM
SPIELZEIT **2023 / 24**
HERAUSGEBERIN **Niedersächsische Staatstheater Hannover GmbH**
GESCHÄFTSFÜHRUNG **Sonja Anders, Laura Berman, Jürgen Braasch**

Schauspiel Hannover
INTENDANTIN **Sonja Anders**
REDAKTION **Siemke Hanßen, Celing Helbing, Barbara Kantel**
FOTOS **Moritz Küstner (Titel), unplash.de (Illustration)** GRAFIK **Philipp Baier, Madeleine Hasselmann, Minka Kudraß** DRUCK **QUBUS media GmbH**
REDAKTIONSSCHLUSS **16.05.2024, Änderungen vorbehalten!**

Gedruckt auf 100% Recyclingpapier, zertifiziert.

COMMON GROUND

27.05. – 01.06.2024, HANNOVER

Theatre Festival
Jugend spielt für Jugend
international 2024

jung



FEEDBACK SESSIONS **Annika Fritz, Lea Hoffmann, Vanessa Karandyszewski, Sina Kleist, Lola Kurek, Rieke Mai, Jovana Nikolic, Katharina Nuding, Akira Paslawski, Pia Pflug, Christine Rosenthal, Laureena Waweria, Tanja Wöller** KEYNOTES/IMPULSE **Matthias Gräßlin, Mable Preach, Vitus Nanbigne** AWARENESS TEAM **Leyla Altun, Solveig Hörter, Vera Marx, Mo Seugue Njofang, Nora Patyk** PRODUCTION SUPERVISION **Daniela Fichte, Siemke Hanßen, Ute Handwerg, Ole Hruschka, Solveig Hörter, Nora Patyk, Nele Tast** HELPING HANDS & TRANSLATION **Aylin Benan Türkoğlu, Frida Braun, Emre Cenit, Julia Gubenko, Lotta Kaminski, Mila Lomée Wrona, Naima Scheffer, Daria Shcherbachenko** WORKSHOPS **Celine Helbing, Fumbani Innot Phiri Jr, Diyar Kayar, Kid Sid (Sidney Holtfreter), Viktoria Magnucki, Mustafa Sekmen, Michael Michael Owusu Boateng, Amanda Reich, Frank Sam, Paul Zarniko** DOCUMENTATION **Mehdi Amirahmadi** PRODUCTION MANAGEMENT **Swantje Möller** TECHNICAL MANAGEMENT **Ludwig Barklage, Heiko Janssen** FESTIVAL TEAM **Finja Anton, Sina Dibennardo, Daniela Fichte, Diyar Kaya, Ute Handwerg, Siemke Hanßen, Celine Helbing, Koko Lana Hört, Solveig Hörter, Ole Hruschka, Nora Patyk, Mia Rudolph, Rabea Schubert, Nele Tast**
FESTIVAL DIRECTION **Barbara Kantel**

SCHAUSPIEL HANNOVER

WELCOME AT COMMON GROUND!

COMMON GROUND – Youth Plays For Youth International
is a theater festival by young people and for young people.
The festival lasts 5 days.

INTERNATIONAL means that these people come from different countries. They come from Hanover and the Hanover region.
They come from Ghana, Malawi, the Czech Republic and Turkey.

COMMON GROUND is not just the name of the festival. It is also the motto. At the festival we try to find out: What do we have in common? What makes us different? We ask these questions within the plays.

LANGUAGES The participants speak many different languages. There are people at the festival who can speak several languages. They will help you to understand each other.

WORKSHOPS – PLAYS – EXCHANGE We make theatre together. We watch plays together. We talk about the plays.

RETREAT PLACE Do you need a break from the festival? There is a retreat place. Here you can relax.

AWARENESS Awareness means: looking out for other people. Has someone hurt you? Then you can come to the retreat place. We will help you.

WILLKOMMEN IM COMMON GROUND!

COMMON GROUND – Jugend spielt für Jugend international

Ist ein Theaterfestival von jungen Menschen und für junge Menschen. Das Festival dauert 5 Tage.

INTERNATIONAL bedeutet, dass diese Menschen aus verschiedenen Ländern kommen. Sie kommen aus Ghana, Malawi, Tschechien und der Türkei. Sie kommen aus Hannover und aus der Region Hannover.

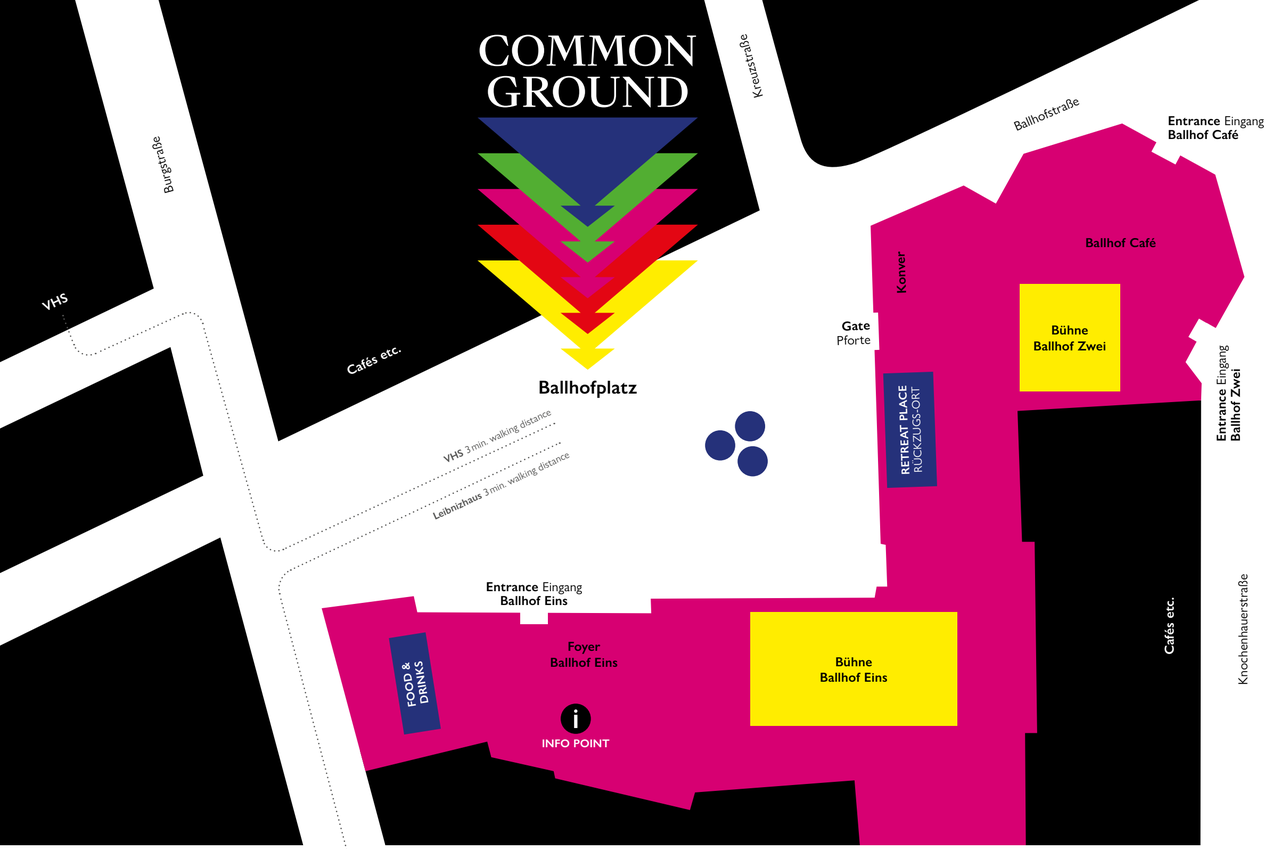
COMMON GROUND ist nicht nur der Name vom Festival. Es ist auch das Motto. *Common Ground* sind zwei englische Wörter. Sie bedeuten: gemeinsame Basis. Auf dem Festival versuchen wir herauszufinden: Was haben wir gemeinsam? Was unterscheidet uns?
Wir stellen diese Fragen mit den Theaterstücken.

SPRACHEN Die Teilnehmenden sprechen viele verschiedene Sprachen. Auf dem Festival gibt es Menschen, die mehrere Sprachen können. Sie helfen dabei, dass ihr euch verstehen könnt.

WORKSHOPS – THEATERSTÜCKE – AUSTAUSCH Wir machen gemeinsam Theater. Wir schauen uns Theaterstücke an. Wir sprechen über die Theaterstücke.

RÜCKZUGS-ORT Brauchst du eine Pause vom Festival? Es gibt einen Rückzugs-ort. Hier kannst du entspannen.

AWARENESS Awareness ist ein englisches Wort. Awareness bedeutet: Auf andere Menschen aufpassen. Hat dir jemand weh getan? Dann kannst du zum Rückzugs-ort kommen. Wir helfen dir.





Leibnizhaus

THE WAY FROM THE YOUTH HOSTEL TO THE FESTIVAL
DER WEG VON DER JUGENDHERBERGE ZUM FESTIVAL



GATE
The Gate is the entrance for the people who work at the theatre.

INFO POINT
Do you have any questions? Visit the Info.

RETREAT PLACE
Do you need a break or a moment to calm down?
Here you can calm down.

FOOD & DRINKS
Here you can drink water for free.

DIE PFORTE
Die Pforte ist der Eingang für alle Menschen, die am Theater arbeiten.

INFO POINT
Hast du eine Frage? Dann komm zur Info.

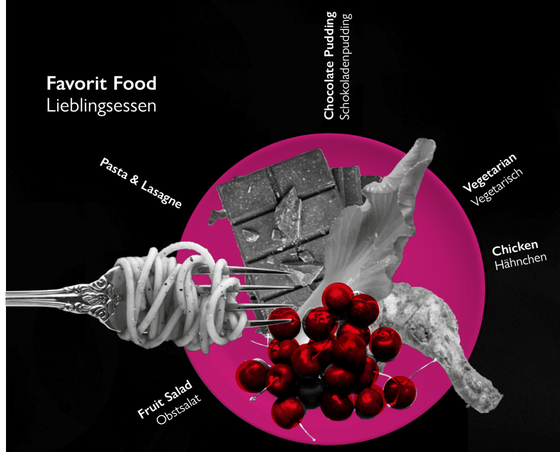
RÜCKZUGS-ORT
Brauchst du eine Pause oder Ruhe?
Dann komm zum Rückzugs-ort.

FOOD & DRINKS
Hier kannst du kostenlos etwas zu trinken bekommen.

Which topics are most important to you in the moment?
Welche Themen beschäftigen dich momentan am stärksten?

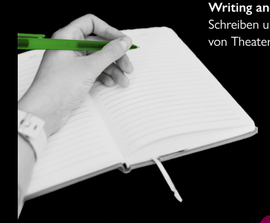


Favorit Food
Lieblingsessen



What would you like to do?
Was würdest du gerne tun können?

Write your own Book
Ein eigenes Buch schreiben



Writing and Directing Theatre Plays
Schreiben und Inszenieren von Theaterstücken



Flying into Space
In den Weltraum fliegen



Feeling confident, even when doing things I am not yet good at
Selbstbewusst auftreten, auch bei Dingen, die ich noch nicht so gut kann

Get to know other Cultures and new People
Andere Kulturen und neue Leute kennenlernen



Which Workshops would you like to have at the festival?
Welche Workshops sollten auf dem Festival stattfinden?

Music & Dance

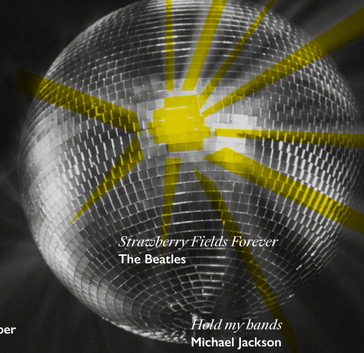
Theme: Gender based Violence
Thema: Gewalt wegen Geschlechts-Zugehörigkeit

Light and Sound Technology
Licht- und Ton Technik

Global Warming
Klimawandel

Storytelling

This is your Music Taste.
Diese Musik mögt ihr.



Melekkler Ölmez
More ve Ödes

Strawberry Fields Forever
The Beatles

Purpose
Justin Bieber

Hold my hands
Michael Jackson

All, Apologies
Nirvana

ARTISTS / KÜNSTLER:INNEN
IMAGES OF US, CHAPTER II Luca Andreas, Emmanuel Senyo Kwasi Afealete, Jennifer Abena Botchwey, Eunice Makafui Coffie, Katja Jacobs, Tabea Meyer, Patience Nukpezah, Helena Panford, Cosima Reese, Rouven Rossol, Andre Trzewik, Miriam Tscholl, Charles Wilson, Esther Ekua Wobil **WHAT ARE YOU AFRAID OF?** Heinrich Bösch, Maria Balaev, Anahi Mai, Marc Mati, Kira Detering, Maroua Asqiriba, Norah Ani, Aylin Gönülsüz, Silke Gutzeit, Lena Scharf, Chahed Al Habalti **DA WO WIR ZUHAUSE WAREN** Lisa Foitzik, Lea Hartwig, Tia Hesse-Schulting, Svea Junger, Nico Landsperger, Victor Lindhof, Ann-Sophie Neuber, Vincent Rinne, Noah Schöngart, Louisa Stamm, Antonia Tomerius, Lia Twardoch, Marieke Vitt, Cäsalie von Braunmühl, Finja Wagenschein **DŽEM** Kateřina Badová, Josef Blažej, Lada Blažejová, Věra Bočková, Vojtěch Linka, Eliška Nedvědová, Filip Šisler, Kamila Šourková **SECRETS: MISSION BLACK CHERRY** Maria Jose Aguilar Horna, Shadi Ahmad, Adelya Ansarli, Maximilian Belous, Dominika Cieslak, Lakritz Dillinger, Ethan Hüsch, Katharine Hüsch, Shemshie Imerova, Ceyda Isci, Jemile Jalil, Jan Kaplanek, Milena Khromova, Flora Mensah, Ayberk Mollaoglu, Zahar Oleanisin, Jerome Sarbah, Sarmita Edaghat, Lia Vargas Sanches, Annika Wulff **ES WAR EINMAL IN SCHIKITITOS KIOSK** Aicha Al Kathib, Raghda Al Kathib, Ayshe Beysim, Johanne Filali Bouâmi, Kapriel Kavoukjian, Yana Kovalhuk, Lana, Milana Langlits, Jina Majdalawi, Miroslava, Kateryna Sniegur, Alexandra Tempel, Ilya Vinkler **THE JOURNEY AT LAMPEDUSA** Deborah Butao, Evelyn Kaipa, Edzai Englon Kamwendo, Alice Zoe Maluwa, Spencer Munthali, Alie Shaibu, Stevie Shandoh **GLIMMER** Rebecca Fazius, Sophia Gemen, Hermine Jautzus, Emma Kühne, Svetlana Melnik, Maribel Moya Ruiz, Petra Schmitmeier, Mia Schumacher, Emma Schlegel, Emma Umgelder **SOIL, WATER AND GOLD** Erdal Kayra Al, Mehmet Balk, Melek Defne Boyraz, Yurtsever Deniz Dagkiran, Ali Ekenel, Cansu Koşay, Gamze Öztürk, Mustafa Sekemen, Dersu Taşkin, Seyithan Tokkarabudak, Duru Lal Züberi **CITY WALKS** Theresa Bohlen, Jorinna Canditt, Ornella Diederich, Daniela Fichte, Juliane Fuhler, Tobias Galla, Julia Gubenko, Gioia Laliscia, Katja Osewold, Daniele Rizzo, Lena Schneegans, Lennart Schoenbeck, Malin Warnecke, Annika Wulff **TRAUMSCHIFF** Sören Anhuef, David Antal, Imme Beccard, Martin Drietchen, Natascha Fechner, Mathias Gärtner, Anne Graf, Jan Kaplaneck, Florian Kilian, Lara Krause, Thore Laschke, Mia Peters, Pia Carlotta Raufeisen, Gina Sossalla, Laurence Tielsch, Clara Zech **WE ARE FUTURE** Dorsa Agahi, Eda Albayrak, Abdulsattar Alhmeidi, Aliya Baghdadi, Lia-Sophie Bartels, Sina Dibennardo, Enid Grünberg, Zardascht Ibrahim, Edi Kastrati, Paula Mannstedt, Loujain Obadi, Emelie Schwader, Muhammad Selami, Lorenzo Pignataro, Rabia Sonmes, Pia Rockstein, Emmi Schrader, Viktoria Sobotta, Ahsen Rabia Sönmez, Katarina Stankovic